

<p>PRINCIPALS IMPACTES DE LA MEMÒRIA DE SOSTENIBILITAT</p>	<p>PRINCIPALES IMPACTOS DE LA MEMÒRIA DE SOSTENIBILITAT</p>	<p>SUJETS REMARQUABLES SUR LA MEMOIRE DU DEVELOPPEMENT DURABLE</p>	<p>MAIN OUTSTANDING TOPICS ON SUSTAINABILITY ANNUAL REPORT</p>
<p>Vector econòmic</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Celobert, cooperativa d'habitatges que facilita l'accés a la vivenda mitjançant la promoció immobiliària de qualitat, disposa d'una política de RSE, en la qual es compromet a una gestió responsable de tots els aspectes econòmics, ambientals i social derivats de la seva activitat. ▪ Celobert ha identificat tots els seus grups d'interès, amb qui manté una relació fluïda que ha permès emprendre iniciatives específiques relatives a cercar solucions tècniques constructives innovadores, solucions financeres per les persones sòcies cooperatives i desenvolupar la línia de lloguer en el model cooperatiu. ▪ La cooperativa disposa d'eines de gestió orientades a realitzar un seguiment econòmic i pressupostari de cadascuna de les promocions, i a gestionar individualment la tresoreria de les promocions. ▪ Durant l'any 2006, la distribució geogràfica de la xifra d'activitat econòmica de la cooperativa ha estat íntegrament en territori català i la totalitat de les compres i contractacions de productes i serveis s'ha efectuat amb empreses de Catalunya, preferentment locals. ▪ Celobert ha desenvolupat un dossier de venda de les seves promocions immobiliàries fonamentat en tres principis: personalització, veracitat i transparència. El dossier incorpora la política de RSE de la cooperativa. 	<p>Vector económico</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Celobert, cooperativa de viviendas que facilita el acceso a la vivienda por medio de la promoción inmobiliaria de calidad, dispone de una política de RSE en la que se compromete a una gestión responsable de todos los aspectos económicos, ambientales y sociales derivados de su actividad. ▪ Celobert ha identificado todos sus grupos de interés, con los que mantiene una relación fluida que ha permitido emprender iniciativas específicas relativas a la búsqueda de soluciones técnicas constructivas innovadoras y soluciones financieras para las personas socias cooperativas, y al desarrollo de la línea de alquiler en el modelo cooperativo. ▪ La cooperativa dispone de herramientas de gestión orientadas a realizar un seguimiento económico y presupuestario de cada una de las promociones, y a gestionar individualmente la tesorería de las promociones. ▪ Durante el año 2006, la distribución geográfica de la cifra de actividad económica de la cooperativa se ha encontrado íntegramente en territorio catalán, y la totalidad de las compras y contrataciones de productos y servicios se ha efectuado en empresas de Cataluña, preferentemente locales. ▪ Celobert ha desarrollado un dossier de venta de sus promociones inmobiliarias fundamentado en tres principios: personalización, veracidad y 	<p>Vecteur économique</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Celobert est une coopérative qui intervient dans le domaine du logement et qui en facilite l'accès par le biais d'une promotion immobilière de qualité. Celobert dispose d'une politique de RSE en vertu de laquelle elle s'engage en faveur d'une gestion responsable de son activité, tant au plan économique et social qu'en matière de protection de l'environnement. ▪ Celobert a identifié tous ses groupes d'intérêts avec lesquels elle entretient de bons rapports, ce qui lui a permis d'engager des initiatives spécifiques destinées à trouver des solutions techniques innovantes en matière de construction, des solutions financières pour les associés de la coopérative ainsi qu'à mettre en œuvre un modèle de location coopérative. ▪ La coopérative dispose d'outils de gestion destinés à assurer un suivi économique et budgétaire de chacune des promotions et à gérer la trésorerie des promotions de manière personnalisée. ▪ En 2006, la répartition géographique du chiffre d'affaires de la coopérative concernait exclusivement le territoire catalan et la totalité des achats et des contrats de produits et de services ont été effectués et conclus avec des entreprises de Catalogne, et notamment avec des entreprises locales. ▪ Celobert a élaboré un dossier de vente de ses promotions immobilières en privilégiant les trois 	<p>Economic focus</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Celobert, a housing cooperative that provides access to housing through quality property development, has a CSR policy in which it is committed to the responsible management of all economic, environmental and social aspects of its activity. ▪ Celobert has identified all the groups of interest with which it maintains a fluid relationship, enabling it to take specific initiatives related to seeking innovative constructive technical solutions and financial solutions for cooperative partners and to develop the line of rental within the cooperative model. ▪ The cooperative has management tools aimed at the financial and budgetary monitoring of each of its developments and at individually developing the treasury of the developments. ▪ In 2006, the geographic distribution of the cooperative's figure of economic activity was based entirely in Catalonia and all purchases and contracting of products and services were carried out with Catalan companies, preferably local. ▪ Celobert has produced a sales dossier of its property developments, based on three principles: customization, truthfulness and transparency. The dossier includes the cooperative's CSR policy.

	<p>transparencia. El dossier incorpora la política de RSE de la cooperativa.</p>	<p>principes suivants : personnalisation, véracité et transparence. Le dossier intègre la politique de RSE de la coopérative.</p>	
<p>Vector ambiental</p> <ul style="list-style-type: none"> La cooperativa ha identificat i documentat bones pràctiques ambientals a implantar a l'oficina i ha definit qüestionaris d'avaluació de les diferents fases de les seves promocions – disseny, construcció i ús- per avançar cap a la construcció sostenible. (Actualment, s'ha previst, per exemple, que a les noves promocions s'instal·lin plaques solars per a disposar d'aigua calenta sanitària i altres sistemes de millora de l'eficiència en energètica). Celobert, que recentment ha traslladat la seva seu a un nou edifici de la Via Laietana, monitoritza anualment els seus consums d'aigua, energia i producció de residus. El document de bones pràctiques ambientals a l'oficina i els qüestionaris d'autoavaluació de cada una de les promocions són elements claus per a la informació i formació entre els membres de la cooperativa, les seves persones sòcies i el personal de l'empresa gestora. 	<p>Vector ambiental</p> <ul style="list-style-type: none"> La cooperativa ha identificado y documentado buenas prácticas ambientales a implantar en la oficina, y ha definido cuestionarios de evaluación de las distintas fases de sus promociones (diseño, construcción y uso) para avanzar hacia la construcción sostenible. (Actualmente se ha previsto, por ejemplo, que en las promociones nuevas se instalen placas solares para disponer de agua caliente sanitaria y otros sistemas de mejora de la eficiencia energética.) Celobert, que recientemente ha trasladado su sede a un nuevo edificio de la Via Laietana, monitoriza anualmente sus consumos de agua, energía y producción de residuos. El documento de buenas prácticas ambientales en la oficina y los cuestionarios de autoevaluación de cada una de las promociones son elementos clave para la información y formación entre los miembros de la cooperativa, sus personas socias y el personal de la empresa gestora. 	<p>Vecteur environnemental</p> <ul style="list-style-type: none"> La coopérative a identifié et documenté les bonnes pratiques en matière d'environnement à appliquer dans les bureaux et a défini des questionnaires d'évaluation des différentes étapes de ses promotions – conception, construction et utilisation – afin de s'engager en faveur d'une construction durable. (À titre d'exemple, les nouvelles promotions doivent être équipées de panneaux solaires pour la production d'eau chaude sanitaire ainsi que d'autres systèmes destinés à renforcer la performance énergétique). Celobert, qui a récemment transféré son siège social dans un nouveau bâtiment de la Via Laietana, contrôle annuellement sa consommation d'eau, d'électricité et de production de déchets. Le Guide des bonnes pratiques environnementales dans les bureaux et les questionnaires d'autoévaluation de chacune des promotions constituent des éléments clés pour l'information et la formation des membres de la coopérative, des associés et du personnel de la société de gestion. 	<p>Environmental focus</p> <ul style="list-style-type: none"> The cooperative has identified and recorded good environmental practice to be implemented in the office and has defined assessment questionnaires on the different stages of its developments – design, construction and use – to move towards sustainable building. (For example, solar panels have now been planned for new developments to provide hot domestic water, along with other systems to improve energy efficiency). Celobert, which recently moved its head offices to a new building in Via Laietana, annually monitors its consumption of water and energy and its production of waste. The document of good environmental practice in the office and the self-assessment questionnaires for each development are key elements for informing and training the members and partners of the cooperative and the management company staff.
<p>Vector social</p> <ul style="list-style-type: none"> La cooperativa no disposa de recursos humans propis. Les persones que executen la gestió i els processos claus de les promocions són les persones treballadores de la gestora. En aquest marc, Celobert ha incorporat al conveni que regeix la seva relació amb la gestora un seguit de directrius relatives a la formació, la salut i 	<p>Vector social</p> <ul style="list-style-type: none"> La cooperativa no dispone de recursos humanos propios. Las personas que ejecutan la gestión y los procesos clave de las promociones son las personas trabajadoras de la gestora. En este marco, Celobert ha incorporado al convenio que rige su relación con la gestora una serie de directrices relativas 	<p>Vecteur social</p> <ul style="list-style-type: none"> La coopérative ne dispose d'aucunes ressources humaines propres. Les personnes chargées de la gestion et des processus clés des promotions sont les travailleurs de la société de gestion. À ce sujet, Celobert a intégré à la convention qui régit ses rapports avec la société de gestion des lignes directrices 	<p>Social focus</p> <ul style="list-style-type: none"> The cooperative has no human resources of its own. Those undertaking management duties and the key processes of the developments work for the management company. Within this framework, Celobert has included a set of directives in the agreement governing its relationship with the management company that

<p>seguretat en el treball, les condicions sociolaborals o les mesures de conciliació de la vida laboral i familiar. En aquesta línia, en la seva primera memòria de sostenibilitat, Celobert informa ja abastament dels impactes socials de la gestora en aquests àmbits.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ La cooperativa manté una especial cura quant a la seguretat i higiene en el treball de les persones que intervenen en la seva activitat. El nombre d'accidents amb baixa respecte al total de la plantilla ha estat aquest 2006 de 0 persones. ■ Celobert disposa d'una sistemàtica específica d'avaluació de la satisfacció de les seves persones clients. De les dades obtingudes, es desprèn, entre altres, que un 100% d'aquestes recomanarien a familiars o amics la marca Celobert. ■ La cooperativa, que manté la voluntat d'estendre els seus compromisos socials i ambientals a les seves empreses proveïdores, considera aquests criteris en l'adquisició de nous productes i serveis. ■ Celobert respecte i fomenta un mercat de lliure competència envers les empreses o organitzacions competidores existents a la comunitat. En aquest marc, el nombre de denúncies per competència deslleial ha estat de 0 durant el 2006. ■ La cooperativa, a través de la seva gestora, destina anualment aportacions monetàries o de personal a organitzacions amb finalitats socials: Fundació Sales per a l'accessibilitat, Bombers sense fronteres,... 	<p>a la formación, la salud y seguridad en el trabajo, las condiciones sociolaborales o las medidas de conciliación de la vida laboral y familiar. En esta línea, en su primera memoria de sostenibilidad, Celobert ya informa ampliamente de los impactos sociales de la gestora en estos ámbitos.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ La cooperativa mantiene especial cuidado con respecto a la seguridad e higiene en el trabajo de las personas que intervienen en su actividad. El número de accidentes con baja con respecto al total de la plantilla durante 2006 ha sido de 0 personas. ■ Celobert dispone de una sistemática específica de evaluación de la satisfacción de sus personas clientes. A partir de los datos obtenidos se desprende, entre otros, que un 100% de las personas recomendarían a familiares o amigos la marca Celobert. ■ La cooperativa, que mantiene la voluntad de ampliar sus compromisos sociales y ambientales a sus empresas proveedoras, tiene en cuenta estos criterios en la adquisición de nuevos productos y servicios. ■ Celobert respeta y fomenta un mercado de libre competencia con las empresas u organizaciones competidoras existentes en la comunidad. En este marco, el número de denuncias por competencia desleal durante 2006 ha sido de 0. ■ La cooperativa, a través de su gestora, destina anualmente aportaciones monetarias o de personal a organizaciones con fines sociales: Fundación Sales para la accesibilidad, Bomberos sin fronteras, etc. 	<p>en termes de formation, de santé et de sécurité au travail, ainsi que des conditions socioprofessionnelles ou des mesures de conciliation entre vie professionnelle et vie privée. Dans ce même ordre d'idée, le premier rapport sur le développement durable élaboré par Celobert fournit l'information sur les impacts sociaux de la société de gestion dans ces domaines précis.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ La coopérative accorde une mention spéciale à l'hygiène et à la sécurité des personnes qui prennent part à son activité. En 2006, le nombre d'accidents avec arrêt de travail par rapport à l'ensemble de l'effectif était de 0. ■ Celobert dispose d'une systématique spécifique d'évaluation du niveau de satisfaction de ses clients. Il ressort, entre autres résultats obtenus, que 100 % de ces derniers recommanderaient la marque Celobert à leur famille ou amis. ■ La coopérative, qui confirme sa volonté d'étendre ses engagements sociaux et environnementaux à ses fournisseurs, applique ces critères pour l'achat de nouveaux produits et services. ■ Celobert respecte et encourage le principe de libre concurrence à l'égard des entreprises ou organisations concurrentes présentes dans la communauté. En ce sens, aucune plainte pour concurrence déloyale n'a été déposée en 2006. ■ La coopérative, par le biais de sa société de gestion, affecte chaque année des moyens financiers ou en personnel à des organisations à finalité sociale : Fondation Sales en faveur de l'accessibilité, Pompiers sans frontières, etc. 	<p>relate to training, health and safety at work, social-labour conditions and measures for the reconciliation of private and professional lives. Along these lines, in its first sustainability report Celobert already informed of the social impact of the management company on these areas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ The cooperative pays particular attention to the health and safety at work of those involved in its activity. The number of accidents leading to sick leave in relation to the total workforce amounted to 0 people in 2006. ■ Celobert has a specific system for assessing the satisfaction its clients. From the data obtained, it is seen that 100% of clients would recommend the Celobert brand to family or friends. ■ The cooperative, which seeks to extend its social and environmental commitments to its supplier companies, takes these criteria into account when purchasing new products and services. ■ Celobert respects and encourages a market of free competition with regards to the competing companies or organizations in the community. Within this framework, the number of complaints for unfair competition in 2006 amounted to 0. ■ Through its management company, the cooperative contributes money or staff to organizations with social aims: Sales Foundation for accessibility, Firemen without borders, etc.
--	---	--	--